



欧洲 美食 漫记

我与面包的旅行情缘

[韩] 丘贤贞 著 和娇 译

与面包邂逅于欧洲小巷



光明日报出版社



欧洲 美食 漫记

我与面包的旅行情缘

[韩] 丘贤贞 著
和娇 译



光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲美食漫记：我与面包的旅行情缘 / (韩) 丘贤
贞著；和娇译. -- 北京：光明日报出版社，2014. 11
ISBN 978-7-5112-7300-0

I. ①欧… II. ①丘… ②和… III. ①饮食—文化—
欧洲 IV. ①TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 223692 号

유림, 빵의 위로

Copyright © 2013, Hyun Jung, Koo

Simplified Chinese translation edition © 2014, Beijing Huawen Jingdian Book Co., Ltd.

All rights reserved.

Simplified Chinese edition published by arrangement with WISDOMHOUSE PUBLISHING CO., LTD. through Imprima
Korea Agency and Qiantaiyang Cultural Development (Beijing) Co., Ltd.

版权登记 01-2014-5696

欧洲美食漫记：我与面包的旅行情缘

著 者：丘贤贞 [韩] 翻 译：和 娇

责任编辑：李 娟 责任校对：任金辉

装帧设计：姜景新 责任印制：曹 净

出版发行：光明日报出版社

地 址：北京市东城区珠市口东大街 5 号，100062

电 话：010-67022197（咨询），67078945（发行），67078235（邮购）

传 真：010-67078227，67078255

网 址：<http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn lijuan@gmw.cn

法律顾问：北京市天驰洪范律师事务所徐波律师

印 刷：北京市十月印刷有限公司

装 订：北京市十月印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社联系调换

开 本：787mm×1092mm 1/32

印 张：8.5

反

印 次：2014 年 11 月第 1 次印刷

7300-0

Prologue.

因喜欢而幸福，我的面包情缘

009



Chapter 1.

我的一天

日常面包

吃出幸福的味道 ● 面包圈 德国 慕尼黑

016

喜欢一种美味从旅行开始

● 长棍面包 法国 巴黎

● 巧克力面包 法国 阿尔勒

027

苹果，肉桂，香草，为了美味亲密相聚

● 维也纳苹果卷 奥地利 萨尔茨堡

040

我的早餐面包

● 小餐包 德国 柏林

● 羊角面包 法国 汉斯

● 布里欧修奶头面包 德国 慕尼黑

051

成为朋友之前的两年

● 黑面包 德国 慕尼黑

064

RECIPE 布里欧修

075



Chapter 2.

怀念那个地方

旅行中的面包

爱是无条件地喜欢

- 萨赫蛋糕 奥地利 维也纳 080

香甜劲道的转折点

- 华夫饼 比利时 布鲁塞尔 091

阿尔萨斯葡萄园的邂逅

- 咕咕霍夫和玛卡龙饼干 法国 里克威尔 101

挪威面包——质朴幸福的味道

- 学校面包和雪球饼干 挪威 卑尔根 110

如何遇到好吃的“雪花”

- 雪球 德国 罗腾堡 121

RECIPE 圆圈饼干

131



Chapter 3.

记得你

想起某个人的面包

那个蛋糕姑娘 ● 莫扎特蛋糕 奥地利 萨尔茨堡 136

西西里岛最甜美的女人
● 意式甜点和卡诺里卷 意大利 西西里 148

重新找回的温暖味道
● 马卡龙 法国 第戎 160

喜欢H做的史多伦面包
● 史多伦 德国 德累斯顿, 慕尼黑 172

德彪西和奶奶
● 波伦塔 意大利 贝加莫
● 蜂蜜焦糖糕 意大利 锡耶纳 182

RECIPE 圣诞饼干: 香草月牙饼干 193

圣诞饼干: 果冻饼干 195



Chapter 4.

特别的日子

特殊日子里的面包

圣诞节的美味情景

- 潘妮托妮 意大利 乌迪内
- 潘多洛 意大利 维罗纳
- 圣诞姜饼 德国 奥格斯堡

200

我朋友的结婚蛋糕

- 婚礼蛋糕 意大利 佩鲁贾, 德国 慕尼黑

219

梦醒或梦中

- Fritole和Galani 意大利 威尼斯

237

德国人朱利安的百日宴

- 摄政王蛋糕和巴伐利亚小吃 德国 慕尼黑

247

最后一晚和第一个凌晨

- Marzipan 和Krapfen 德国 慕尼黑

257

Epilogue.

乌尔姆的面包文化博物馆

267



欧洲 美食 漫记

我与面包的旅行情缘

[韩] 丘贤贞 著 和娇 译

与面包邂逅于欧洲小巷



光明日报出版社



“在欧洲,每天清晨我都去买面包”

日常普通的面包,总让我想起某个城市,怀念某个人,

以及特别日子里面包味道留下的特殊记忆……

不期而至的面包味道,带给我许多美好幸福的瞬间。

▫ 热乎乎的苹果,肉桂,香草酱演奏的香甜交响乐 奥地利

▫ 厚重粗糙,不甜却很香的阿尔萨斯式马卡龙 法国

▫ 像覆上了一场雪的“学校面包” 挪威

▫ 厚重绵软的乡村软酪味道 意大利

▫ 在年末变身为猪,瓢虫,四叶草 德国

▫ 没有任何装饰劲道香甜的正宗列日华夫 比利时

上架建议:旅游随笔

ISBN 978-7-5112-7300-0



9 787511 273000

责任编辑:李娟

选题策划:王冰



定价:36.00元



欧洲 美食 漫记

我与面包的旅行情缘

[韩] 丘贤贞 著
和娇 译



光明日报出版社

Prologue.

因喜欢而幸福，我的面包情缘

009



Chapter 1.

我的一天

日常面包

吃出幸福的味道 ● 面包圈 德国 慕尼黑

016

喜欢一种美味从旅行开始

● 长棍面包 法国 巴黎

● 巧克力面包 法国 阿尔勒

027

苹果，肉桂，香草，为了美味亲密相聚

● 维也纳苹果卷 奥地利 萨尔茨堡

040

我的早餐面包

● 小餐包 德国 柏林

● 羊角面包 法国 汉斯

● 布里欧修奶头面包 德国 慕尼黑

051

成为朋友之前的两年

● 黑面包 德国 慕尼黑

064

RECIPE 布里欧修

075



Chapter 2.

怀念那个地方

旅行中的面包

爱是无条件地喜欢

- 萨赫蛋糕 奥地利 维也纳 080

香甜劲道的转折点

- 华夫饼 比利时 布鲁塞尔 091

阿尔萨斯葡萄园的邂逅

- 咕咕霍夫和玛卡龙饼干 法国 里克威尔 101

挪威面包——质朴幸福的味道

- 学校面包和雪球饼干 挪威 卑尔根 110

如何遇到好吃的“雪花”

- 雪球 德国 罗腾堡 121



Chapter 3.

记得你

想起某个人的面包

那个蛋糕姑娘 ● 莫扎特蛋糕 奥地利 萨尔茨堡 136

西西里岛最甜美的女人
● 意式甜点和卡诺里卷 意大利 西西里 148

重新找回的温暖味道
● 马卡龙 法国 第戎 160

喜欢H做的史多伦面包
● 史多伦 德国 德累斯顿, 慕尼黑 172

德彪西和奶奶
● 波伦塔 意大利 贝加莫
● 蜂蜜焦糖糕 意大利 锡耶纳 182

RECIPE 圣诞饼干: 香草月牙饼干 193

圣诞饼干: 果冻饼干 195



Chapter 4.

特别的日子

特殊日子里的面包

圣诞节的美味情景

- 潘妮托妮 意大利 乌迪内
- 潘多洛 意大利 维罗纳
- 圣诞姜饼 德国 奥格斯堡

200

我朋友的结婚蛋糕

- 婚礼蛋糕 意大利 佩鲁贾, 德国 慕尼黑

219

梦醒或梦中

- Fritole和Galani 意大利 威尼斯

237

德国人朱利安的百日宴

- 摄政王蛋糕和巴伐利亚小吃 德国 慕尼黑

247

最后一晚和第一个凌晨

- Marzipan 和Krapfen 德国 慕尼黑

257

Epilogue.

乌尔姆的面包文化博物馆

267



因喜欢而幸福，我的面包情缘

我不懂面包，也不是面包师。
也从来没有把面包看得比米饭重要。
这样的我会讲述怎样的面包故事呢。

在德国的四年，每一天我都会跟面包见面，我们相遇在早晨的餐桌上或者是午后的咖啡馆里。清早去买面包的路上，曾是我一天当中最幸福的时刻。

我家对面的面包店，总是最先亮起灯等待着从清晨就来买面包的人们。这让早晨的清涼空气涌动着勤劳的气息，乘着这种空气，我踏上了去跟面包见面的浪漫之路。我与楼下提着小面包篮子的阿姨打过招呼，上班族的自行车队伍从我身边匆忙而过，还会在面包房前遇到为上幼儿园的女儿拿着德式面包圈的高个大叔。在那短暂的一刻，还有伴随着与新鲜出炉的热乎面包圈相遇时的心动。

“早上好（Morgen）！”

传来了萨拉阿姨爽朗的招呼声，她一边打包着面包，一边皱着眉头说：“昨晚的足球比赛，内马尔应该阻止进球的！”有时也会开玩笑说：“邻家的狗从昨晚开始叫个不停，所以今天的面包里也有狗的叫声。”对于阿姨的话，面包客们会不约而同地点头表示赞同，也会默契地相视一笑。

拿着热乎乎的面包，与不相识的面包客们短暂却愉快地交谈后，在回家的路上，我还能看到上班族那充满活力的脸颊流露出的那种刚健的紧张感。自从我喜欢上了这条清早买面包的小路后，懒惰或饥饿好似都与我不相干了。

在旅途中也是如此。早上去住所附近的面包店买面包是我旅行中别样的乐趣。跨越国界、民族、语言的迥然不同，面包也各有特色。但是不管到哪里，清早最先开门的总是面包房，那融洽和谐的情形永远都是一样的。

其他国家的面包房，也如德国乡村的面包房一样，总是弥漫着祥和舒适的气息，并且那也是一个可以感受到未知味道的空间。而在面包房里，只需几个硬币便可以尽情地品尝到刚出炉的面包。

在旅途中发现新的面包，并感受它的新奇味道，对我而言是一种乐趣。大部分的面包都有与它所处的地域相关的故事，就如游客们常常通过古城或是韵味十足的小巷来记住某个地方一样，我常常用面